

Press Release – Spanish (7/13/06)

<http://www.cancer.gov/newscenter/pressreleases/smoke-freepolicyreleaseSpanish>

El Instituto Nacional del Cáncer (NCI) anuncia su nueva política de reuniones libres de humo de tabaco para abordar peligros graves de salud pública

El Instituto Nacional del Cáncer (NCI), que forma parte de los Institutos Nacionales de la Salud, anunció hoy una nueva política que requiere que todas las reuniones y conferencias organizadas o financiadas principalmente por el NCI se lleven a cabo en un estado, condado, ciudad o pueblo que haya adoptado una política integral de ambientes libres de humo de tabaco, a menos que circunstancias específicas justifiquen la exención. La política del NCI se basa en una amplia gama de datos científicos, delineados recientemente en el informe del Director General de Sanidad de EE. UU., titulado *Las consecuencias para la salud debidas a la exposición involuntaria al humo del tabaco*, el cual indica que el humo de segunda mano (también conocido como humo de tabaco en el ambiente) causa muerte prematura y enfermedades en niños y adultos que no fuman.

El Director General de Sanidad, doctor Richard Carmona, declaró que la exposición al humo de segunda mano es todavía "un peligro grave de salud pública", y que no existe un nivel seguro de exposición. La investigación indica que miles de adultos que no fuman han muerto de cáncer de pulmón causado por la exposición a humo de segunda mano. Además, cada año, la exposición al humo de tabaco en el ambiente causa aproximadamente entre 30 000 y 60 000 muertes por causas cardiovasculares entre adultos que no fuman al igual que enfermedades graves en bebés y niños pequeños.

El Director General de Sanidad indicó que aunque se han hecho muchos avances desde los años ochenta en la reducción de la exposición al humo de tabaco, más de 126 millones de estadounidenses todavía están expuestos al humo de segunda mano. Por medio de esta nueva política de reuniones, el NCI busca aumentar el nivel de conciencia pública sobre la importancia de proteger a niños y adultos de la exposición al humo de segunda mano. A partir del 1º de enero de 2007, la política afectará las múltiples reuniones organizadas o financiadas por el NCI de 20 o más participantes que se realizan cada año.

El NCI ha preparado un sitio de Internet para apoyar la planificación de reuniones en jurisdicciones libres de humo de tabaco en <http://dccps/tcrb/smokefreemeetingpolicy.html>. El sitio contará con una herramienta interactiva (disponible a partir del otoño de 2006) para 1) ayudar a los empleados del NCI a ubicar locales libres de humo basándose en información actualizada sobre políticas de humo por estados, condados y ciudades; 2) vigilar el cumplimiento de la política; 3) responder a las preguntas del personal, y 4) documentar excepciones a la política.

"El NCI procura reconocer las contribuciones de estados, condados, ciudades y pueblos que han optado por proteger al público, incluyendo a sus empleados, de la exposición al humo de segunda mano," dijo el doctor Robert Croyle, director de la División de Control del Cáncer y Ciencias de Población del NCI. "Esperamos que esta política animará a otros estados y ciudades a optar por lo mismo".

La nueva política de ambientes libres de humo no se aplica a reuniones o conferencias cuyo patrocinador u organizador principal o absoluto no es el NCI y en casos en que ya se haya seleccionado el local del evento. Habrá ciertas circunstancias por las cuales una reunión estará exenta de esta política. Estas circunstancias incluyen la necesidad de llevar a cabo una reunión en coordinación con otra que no es patrocinada por el NCI y que se lleva a cabo en una localidad que todavía no está libre del humo de tabaco, y la necesidad de llevar a cabo visitas de campo a instituciones ubicadas en lugares que aún no están libres del humo de tabaco, entre otras razones.

###

Para obtener información adicional sobre cáncer, visite el sitio de Internet del NCI en <http://www.cancer.gov>, o llame al Servicio de Información sobre el Cáncer del NCI al 1-800-4 CANCER (1-800-422-6237).

Copias del informe *Las consecuencias para la salud debidas a la exposición involuntaria al humo del tabaco* y otros materiales relacionados al tema se encuentran disponibles en el sitio de Internet del Director General de Sanidad de EE. UU. en www.surgeongeneral.gov/library/secondhandsmoke.